



## TRADUÇÃO, REVISÃO, VERSÃO E TRANSCRIÇÃO (DEMANDANTE)

### TRADUÇÃO E VERSÃO TEXTOS E DOCUMENTOS EM GERAL

	ALUNO UFGM carente FUMP 1 e 2	PÚBLICO EXTERNO e DA UFGM
<b>Tradução</b> - Por palavra*	R\$ 0,40	R\$ 0,45
<b>Tradução</b> - Por lauda de 1800 caracteres com espaço	R\$ 38,00	R\$ 43,00
<b>Versão</b> - Por palavra*	R\$ 0,51	R\$ 0,57
<b>Versão</b> - Por lauda de 1800 caracteres com espaço	R\$ 52,00	R\$ 58,00

A contagem de palavras aplica-se a textos com o número de caracteres inferior ao de uma lauda

### REVISÃO

#### EM LÍNGUA PORTUGUESA

	Preço do serviço do revisor			Base de Cálculo
Textos acadêmico-científicos Textos literários	Revisão ortográfica e gramatical  R\$ 12,00	Revisão ortográfica e gramatical + Revisão de coerência  R\$ 21,00	Valor adicional para formatação  R\$ 6,00	Lauda de 1800 caracteres com espaço

#### EM LÍNGUA ESTRANGEIRA (ALEMÃO, ESPANHOL, FRANCÊS, INGLÊS OU ITALIANO)

	Preço do serviço do revisor	Base de Cálculo
Textos acadêmico-científicos Textos literários	R\$ 18,30 (referente a serviço de revisão ortográfica e gramatical)	Lauda de 1800 caracteres com espaço

Protocolo da Revisão:

Edição de texto inicial: 1ª revisão pelo revisor

Edição de texto do autor: envio ao demandante

Edição de texto final: 2ª revisão e resposta de dúvidas

Serviço do revisor:

1. Revisão ortográfica e gramatical (Revisão propriamente dita).
2. Formatação ABNT (Revisão e Formatação).
3. Revisão de coerência.

### TRANSCRIÇÃO DE ÁUDIO

Em Português (sem revisão da fala original)	R\$ 580,00
Em Português com edição de texto (com revisão da fala original)	R\$ 700,00
Em idioma estrangeiro (sem revisão da fala original)	R\$ 730,00
Em idioma estrangeiro com edição de texto (com revisão da fala original)	R\$ 875,00

**Casos especiais serão avaliados pela Coordenação do CENEX**



## TRADUÇÃO, REVISÃO, VERSÃO E TRANSCRIÇÃO (DEMANDANTE)

**O demandante desses serviços deve se atentar para as seguintes normas:**

**Da apresentação da demanda**

O(s) documento(s) para tradução e versão deve(m) estar em arquivo do Word, do Libre Office Writer, ou em formato pdf.

Caso, não esteja(m) nesse formato, o serviço será cobrado por lauda.

Veja o número de laudas que será cobrado para cada documento:

Certidão de nascimento ou casamento – 2 laudas

Carteira de identidade – 1 lauda

Comprovante de matrícula da UFMG – 1 lauda

Outros documentos deverão ser analisados.

### **Dos prazos**

O serviço realizado em regime de urgência sofrerá acréscimo como a seguir:

Prazo inferior a 30 dias – 20% de acréscimo

Prazo inferior a 15 dias – 30% de acréscimo

Prazo inferior a 10 dias – 40% de acréscimo

A equipe analisará a demanda de urgência para verificar a viabilidade.

O demandante deve prever um prazo maior para enviar a solicitação porque o orçamento é realizado em 3 dias úteis.

### **Do Pagamento**

Após o aceite do orçamento, será enviado ao demandante um boleto para pagamento da Parcela 1, como a seguir:

Parcela 1 – 50% do total no momento da contratação do serviço

Parcela 2 – 50% do total no momento da entrega do serviço

Para gerar o boleto do pagamento da Parcela 1, é necessário que o demandante envie para o e-mail [traducaocenexfale@gmail.com](mailto:traducaocenexfale@gmail.com) com as seguintes informações:

nome completo, CPF e endereço completo (com CEP)

Após o envio do comprovante de pagamento da Parcela 1, o trabalho é iniciado e o prazo é contado.

Quando o serviço está pronto, o CENEX envia ao demandante o boleto da Parcela 2. O comprovante do pagamento dessa parcela tem que ser enviado para o CENEX. Ao receber esse comprovante, o CENEX entrega o serviço ao demandante.

### **Da identificação do trabalho**

Os serviços realizados pelo CENEX serão identificados da seguinte forma:

[documento original: total de X páginas] [tradução/versão/revisão: total de X páginas]

Texto traduzido/vertido/revisado por:

Nome do Professor

### **CENEX/FALE - Centro de Extensão da Faculdade de Letras**

Universidade Federal de Minas Gerais

As traduções e versões não são caracterizadas como Juramentadas, mas são reconhecidas pela DRI – Diretoria de Relações Internacionais da UFMG

**O contato com o CENEX será feito unicamente pelo e-mail:** [traducaocenexfale@gmail.com](mailto:traducaocenexfale@gmail.com)